وەقایعی کوردستان

پۆژنامەی فەرمی حکومەتی هەرێمی کوردستانە - وەزارەتی داد هەفتانە دەری دەکات

ژمارە (١١٦) چاپی یەکەم ساڵی دەیەم ١٦/ئاب/٢٠١٠ زاینیی ٢٥/خەرمانان/٢٧١٠ کوردی ٦/رەمەزان/١٤٣١ کۆچی

116

لەم ژمارەیەدا:

❋ یاسای ژمارە (٨)ی ساڵی ٢٠١٠ — لا ١-٢
یاسای درێژ کردنەوەی کار کردن بە یاسای بەرەنگاربوونەوەی تیرۆر ژمارە (٣)ی ساڵی ٢٠٠٦ لە هەرێمی کوردستان - عێراق.

❋ یاسای ژمارە (٩)ی ساڵی ٢٠١٠ — لا ٣-٤
یاسای جێبەجێ کردنی یاسای پاراستنی بەکاربەری فیدراڵی ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠١٠ لە هەرێمی کوردستان - عێراق

❋ یاسای ژمارە (١٠)ی ساڵی ٢٠١٠ — لا ٥-١٠
یاسای وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی هەرێمی کوردستان - عێراق ساڵی ٢٠١٠

❋ بەیانی وەزارەتی دارایی وئابووری بۆ ساڵی ٢٠١٠ — لا ١١
{ کردنەوەی بەڕێوەبەرایەتی بەنکی رەشید / لقی قەلآت } لە سەنتەری شاری هەولێر

❋ بەیانی ژمارە (١٧)ی وەزارەتی داد بۆ ساڵی ٢٠١٠ — لا ١١
{ گواستنەوەی فەرمانگەی تێبینەرایەتی تۆمارکردنی خانووبەرەی دۆکان بۆ سەر بەڕێوەبەرایەتی تۆمارکردنی خانووبەرەی دووەمی سلێمانی }

ناونیشان: هەولێر-چوار ڕیانی عەنکاوە باڵەخانەی وەزارەتی داد..
☎ (٢٢٤٥٥١٤ - ٢٢٤٥٥٠٧ - ٠٧٥٠٤٧٣٦٨٤٢ - ٢٢٤٥٥٠٨)

نرخی ٧٥٠ دینارە

http//:www.mojkurdistan.com
E-mail:rwk@mojkurdistan.com

وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان- تصدر اسبوعياً من قبل وزارة العدل

العدد (١١٦) الطبعة الاول السنة العاشرة ١٦/أب/٢٠١٠ ميلادي ٢٥/خەرمانان/٢٧١٠ كوردي ٦/رمضان/١٤٣١ هجري

في هذا العدد:

- قانون رقم (٨) لسنة ٢٠١٠ — ص ١٢
  قانون تمديد العمل بقانون مكافحة الارهاب رقم (٣) لسنة ٢٠٠٦
  في أقليم كوردستان – العراق

- قانون رقم (٩) لسنة ٢٠١٠ — ص ١٣-١٤
  قانون انفاذ قانون حماية المستهلك الاتحادي رقم (١) لسنة ٢٠١٠
  في إقليم كوردستان – العراق

- قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠١٠ — ص ١٥- ٢٠
  قانون وزارة التجارة و الصناعة في إقليم كوردستان – العراق لسنة ٢٠١٠

116

No.:116 Date: August, 16, 2010 Vol.: 10

العنوان : اربيل- تقاطع عينكاوه- بناية وزارة العدل.
☎ (٢٢٤٥٥١٤ - ٠٧٥٠٤٧٧١٨٤٢ - ٢٢٤٥٥٠٧ - ٢٢٤٥٥٠٨)

http//:www.mojkurdistan.com
E-mail:rwk@mojkurdistan.com

السعر ٧٥٠ دينار

The Weekly Formal Newspaper of Kurdistan Region Government (KRG), Publishing by Ministry of Justice.

بەناوی خوای بەخشندە و میهرەبان

هەرێمی كوردستانی عێراق
سەرۆكایەتی هەرێم
سەرۆك

بەناوی گەلەوە

بڕیار

ژمارە (٨) ساڵی ٢٠١٠

بەپێی ئەو دەسەلآتەی لەبڕگەی (١)ی ماددەی (١٠)ی یاسای سەرۆكایەتی هەرێمی كوردستان – عێراق ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠٠٥ی هەمواركراو پێمان دراوە و ، بەپاڵپشتی ئەو یاساكارییەی پەرلەمانی كوردستان – عێراق كردویەتی لە دانیشتنی ژمارە (١٩) لە ٢٠١٠/٦/٢٧ بڕیارماندا بە دەركردنی :

یاسای ژمارە (٨)ی ساڵی ٢٠١٠

یاسای درێژ كردنەوەی كار كردن بە یاسای بەرەنگاربوونەوەی تیرۆر

ژمارە (٣)ی ساڵی ٢٠٠٦ لە هەرێمی كوردستان - عێراق

ماددەی یەكەم :

كاركردن بە حوكمەكانی یاسای بەرەنگاربوونەوەی تیرۆر ژمارە (٣) ی ساڵی ٢٠٠٦ تا ٢٠١٢/٧/١٦ درێژ دەكرێتەوە .

ماددەی دووەم :

پێویستە لەسەر ئەنجومەنی وەزیران و لایەنە پەیوەندیدارەكان حوكمەكانی ئەم یاسایە جێبەجێ بكەن .

ماددەی سێیەم :

ئەم یاسایە لە ڕۆژی ٢٠١٠/٧/١٧ ــەوە جێبەجێ دەكرێ و لە ڕۆژنامەی فەرمی (وەقایعی كوردستان) دا بلاْودەكرێتەوە.

مسعود بارزانی
سەرۆكی هەرێمی كوردستان - عێراق

هەولێر
٨/ تەمموزی /٢٠١٠ی زایینی
١٧/ پوشپەڕ / ٢٧١٠ی كوردی
٢٦/ رجب / ١٤٣١ی كۆچی

هۆکارەکانی دەرچوونی ئەم یاسایە

لەبــەر ئــەوەی ئــەو هۆکارانــەی کــەوا دەکـات جێبــەجێ کردنــی حوکمــەکانی یاسـای بەرەنگاربوونــەوەی تــیرۆر ماونەتــەوە و واش پێویــست دەکـات ژیــانی هاووڵاتیــانی هــەرێم و مــاڵ و موڵــك و ئاســایش و ســەقامگیرییان بپارێزرێ ، ئەم یاسایە دەرچوێندرا .

بەناوی خوای بەخشندە و میهرەبان

هەرێمی کوردستانی عێراق

سەرۆکایەتی هەرێم

سەرۆك

بەناوی گەلەوە

بڕیار

ژمارە (٩) ساڵی ٢٠١٠

بەپێی ئەو دەسەڵاتەی لەبڕگەی (١)ی ماددەی (١٠)ی یاسای سەرۆکایەتی هەرێمی کوردستان – عێراق ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠٠٥ی هەموارکراو پێمان دراوە و ، بە پاڵپشتی ئەو یاساکارییەی پەرلەمانی کوردستان – عێراق کردویەتی لە دانیشتنی ژمارە (١٩) لە ٢٠١٠/٦/٢٧ بڕیارماندا بەدەرکردنی :

یاسای ژمارە (٩)ی ساڵی ٢٠١٠

یاسای جێبەجێ کردنی یاسای پاراستنی بەکاربەری فیدراڵی ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠١٠ لە هەرێمی کوردستان – عێراق

ماددەی یەکەم :

یاسای پاراستنی بەکاربەری فیدراڵی ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠١٠ لە هەرێمی کوردستان – عێراق جێبەجێ دەکرێ و تا یاسایەکی تایبەت بە پاراستنی بەکاربەر لە هەرێم دەردەچێ کار بە حوکمەکانی دەکرێت .

ماددەی دووەم :

دەسەڵاتە تایبەتمەندەکان لە هەرێمی کوردستان – عێراق جێگای دەسەڵاتەکانی فیدراڵی دەگرنەوە لە هەر شوێنێکی یاسای ناوبراودا هاتبن .

ماددەی سێیەم :

سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیران لە سەر پێشنیاری سەرۆکی ئەنجومەنی پاراستنی بەکاربەر ئەو شوێن و لایەنانە دەست نیشان دەکات کە نوێنەرایەتی ئەنجومەنەکە دەکەن و لە ماددەی چوارەمی یاساکەدا هاتووە ، بەشێوەیەك کە لەگەڵ دام و دەزگاکانی هەرێمدا بگونجێت .

ماددەی چوارەم :

پێویستە لە سەر ئەنجومەنی وەزیران و لایەنە پەیوەندیدارەکان حوکمەکانی ئەم یاسایە جێبەجێ بکەن .

ماددەی پێنجەم :

کار بەهیچ دەقێکی یاسایی یا بڕیارێك ناکرێ پێچەوانەی حوکمەکانی ئەم یاسایە بێت .

ماددەی شەشەم :

ئەم یاسایە پاش تێپەربوونی سی ڕۆژ لە ڕۆژی بڵاوبوونەوەی لە ڕۆژنامـەی فـەرمی (وەقـایعی کوردسـتان) دا جێبـەجێ دەکرێت .

مسعود بارزانی
سەرۆکی هەرێمی کوردستان - عێراق

هەولێر
٨/ تەمموزی /٢٠١٠ی زایینی
١٧/ پوشپەڕ / ٢٧١٠ی کوردی
٢٦/ رجب / ١٤٣١ی کۆچی

هۆکارەکانی دەرچوونی ئەم یاسایە

بۆ ئـەوەی شـەرعییەت بـە جێبـەجێ کردنـی یاسـای ژمـارە (١) ی سـاڵی ٢٠١٠ لـە هـەرێمی کوردسـتاندا بـدرێت ، ئـەم یاسایە دەرچوێندرا .

بەناوی خوای بەخشندە و میهرەبان

هەرێمی کوردستانی عێراق
سەرۆکایەتی هەرێم
سەرۆك

بەناوی گەلەوە

بڕیار

ژمارە (١٤) ساڵی ٢٠١٠

بەپێی ئەو دەسەڵاتەی لەبڕگەی (١)ی ماددەی (١٠)ی یاسای سەرۆکایەتی هەرێمی کوردستان – عێراق ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠٠٥ی هەموارکراو پێمان دراوە و ، بەپاڵپشتی ئەو یاساکارییەی پەرلەمانی کوردستان – عێراق کردویەتی لە دانیشتنی ژمارە (٢٠) لە ٢٠١٠/٦/٢٨ بڕیارماندا بەدەرکردنی :

یاسای ژمارە (١٠)ی ساڵی ٢٠١٠

یاسای وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی هەرێمی کوردستان - عێراق

ماددەی یەکەم :

مەبەست لەم زاراوە و دەستەواژانەی خوارەوە ماناکانی بەرامبەریانە بۆ مەبەستی ئەم یاسایە:

هەرێم : هەرێمی کوردستان – عیراق .

وەزارەت: وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی لەهەرێم .

وەزیر: وەزیری بازرگانی و پیشەسازی لەهەرێم .

ماددەی دووەم :

ئامانجی وەزارەت رەنگ رێژ کردنی سیاسەتی بازرگانی و پیشەسازی گشتییە بە مەبەستی وەدیهێنانی گەشەسەندنی ئابووری و کۆمەڵایەتی لە هەرێم و کار بۆ جێبەجێکردنی دەکات و هەروەها بۆ ئەوەش کەبەپێی هەر یاسایەکی دیکەی بەرکار لە هەرێمدا بەر پسپۆرایەتی دەکەوێت .

ئەرکەکانی وەزارەت

ماددەی سێیەم :

وەزارەت ئەم ئەرك و پسپۆرایەتیانەی خوارەوە لەپێناوی بەدیهێنانی ئامانجەکانیدا دەگرێتە ئەستۆ :

یەکەم : پێشنیاز کردنی ڕێگای گونجاو بۆلابردنی ئاستەنگ لە بەردەم چالاکیی بازرگانی لە ڕێگەی دانانی ستراتیژیەت و پلان و بەرنامەی گەشە سەندن و هاندانی هەنارده کردن و چارەسەر کردنی ئەو کاریگەرییە نێگەتیڤانەی لەسەر ئابووری هەرێم هەیە کە لە ئازادکردنی بازرگانی دەرەوە و لە ڕێگای بە بەهێز کردنی توانای کێبڕکێ لە نێوان کەرتـەکانی کـار و بەرهەمی نیشتمانیدا رووی داوە .

دووەم: ڕێگـا دانـان بـۆ زامنکردنــی چـاودێری مافــەکانی بەکاربــەر و ئامــادەکردنی یاسـای پێویـست بـۆ پاراسـتنی بــە هــاودەنگی لەگــەڵ لایەنــە پێوەندیدارەکانــدا بۆچـاودێری کردنــی نـرخ لــە بازاڕەکـانی نـاوخۆ دا و ، ڕێکخـستن و بەهێز کردنی ژینگەی کێبڕکێ و نەهێشتنی قۆرخکاری و ئیشی تری خراپە کاری لەبازرگانیدا.

سێیەم : تۆمارکردن و چاودێری کردنی چـالاکیی کۆمپانیـا نـاوخۆیی و بیانیـەکان و لقـە کانیـشیان و، چارەسـەر کردنـی کاروباری بریکارنامە بازرگانیەکان و تۆمارکردنیان لە هەرێمدا.

چوارەم: دروست کردن و بەڕێوەبردنی کۆگا و دامەزراوەکانی تری پێویست بە کارەکانی وەزارەت و بەکرێگرتنیان .

پێنجەم : ئامادەکردن و جێبەجێکردنی ئەو بەرنامانەی کە پێویـستن بـۆ پێـشانگا و بـازاڕی نـاوخۆ و نێـو دەوڵـەتی ، و بەشداری کردن تیایاندا بۆ زانینی پەرەسەندنی نێودەوڵەتی بەرهەمە بازرگانی پیشەسازیەکانی و جیهان .

شەشەم: ئامادەکردنی پلان و لێکۆڵینەوەی ساڵانە و مامناوەندی و درێژخایەن بۆ پرۆژە پیشەسازییەکان ، و لێکۆلینەوە لە سوودی ئابووری و هونەرییان و سەرپەرشتی ئەو پرۆژە و دامەزراوە پیشەسازییانە بە مەبەستی چـاودێری کردنیـان و ئاڕاستە کردنیان ، و هەڵسەنگاندنی ئەنجامی پلانەکان لـە ڕووی چـەندی و جۆرییـەوە و بەشـداریکردن لـە ئامـادەکردنی یاسای پێوست بۆچاودێری و گەشە پێدانیان بە هاوکاری لەگەڵ لایەنە پەیوەندارەکاندا.

حەوتەم: کردنەوەی پرۆژەی پیشەسازیی و بازرگانی و پێدانی مۆلەتی دامەزراندنیان لەلایەن کەرتی تایبەتەوە و هاندان و ئامادەکردنی ژینگەی لەبار بۆی و تا یاسای وەبەرهێنان بیگرێتەوە بۆ ئەوەی سوود لە دەرامەتی بەشـەری و سروشـتی وەربگیرێت و بۆ چالاکیی وەبەرهێنان و بەردار لە هەرێمدا بیگۆرێت .

هەشـتەم : پێـدانی مۆڵـەت بـۆ دامەزرانـدنی ناوچـەی پیـشەسازی ڕێکخـراو و هانـدانی ئـەم دەزگایانــە و چـاودێری کردنیــان بــە هەماهــەنگی لەگــەڵ دەســتەی گــشتی ناوچــە ئازادەکــانی عێــراق لــە پێنــاو دروســت کردنــی ناوچــە پیـشەسازی و بازرگـانی ئـازاد لـە هــە رێـم و سەرپەرشـتیکردن و پێشخـستن و کـاراکردنی رۆڵـی وئامـادەکردنی یاسـای پێویست بۆ وەدیهێنانی .

نۆیەم : هەماهەنگی لەگەڵ وەزارەتی کشتوکاڵ ، بۆ پشتیوانی کردن و هاندانی جوتیاران و لێکۆلینەوە لەسەر چۆنیەتی بەکارهێنانی بەرهەمی کشتوکاڵ وەك ماددەی کەرەسە لە کەرتەکانی پیشەسازیدا و بۆ بەربوومی پیشەسازی خۆماڵی کە بۆ بەکارهێنانی خۆماڵی و هەناردەکردنی بۆ دەرەوە بگۆڕ درێ.

دەیەم : هاندانی پشتگیری هەردوو كەرتی بازرگانی و پیشەسازی و كارا كردنی رۆڵی بانكە بازرگانی وپیشەسازییەكان بۆ پاڵپشتی كردنی پرۆژە بازرگانی و پیشەسازیەكان ،بە تایبەتی پرۆژە بچووك ومامناوەندیەكان و،چالاككردنی رۆڵەكەی .

یـــازدەم : رێكخـستنی میكـانیزمی پاراسـتنی موڵكایـەتی هـزری بازرگـانی و پیـشەسازی و پێـدانی نیـشانەی ناسـینەوە (العلامات الفارقه) و رەسم و نموونەی دروستكراوەكە و بڕوانامەی داهێنان (براءة الاختراع).

دوازدە: خۆئامادەكردن بـۆ بەسـتنی رێككەوتنامـەی پێویسـت بـۆ جێبـەجێكردنی سیاسـەتی ئـابووری هـەرێم لـە بـواری بازرگانی ناوخۆ و دەركیدا و، قوڵكردنی پەیوەندیەكان لەگەڵ سەرچاوەكانی گەشە پێدانی تەكنولۆجیدا ، لە سنووری ئەو دەسەڵاتانەی كە دەستوری عێراق بە هەرێمی داوە.

سێزدەم: نوێنەرایەتی كردنی هەرێم لەبەردەم دەسەلاّتی فیدراڵی لەكاتی مۆركردنی رێككەوتنامە و گرێبەست كە مـۆركی ئابووری و بازرگـانی و پیـشەسازیان هەیـە و بـەهێز كردنـی رۆڵـی هـەرێم و پاراسـتنی بەرژەوەندییـەكان بـەپێی یاسـا و رەزامەندی ئەنجومەنی وەزیران .

چواردەم : ئامادەكردنی پرۆژە یاسای پێوست بۆ بەشداریكردن لە چاككردنی كەش وهـەوای وەبـەرهێنان و ئاسـانكردنی خزمەتی وەبەرهێنان و داڕشتنی بەرنامە و ، هاندانی وەبەرهێنەری ناوخۆ و ڕاكێشانی وەبـەرهێنانی بیـانی بـەهاوكاری و هەماهەنگی لەگەڵ دەستەی وەبەرهێنان .

پـــانزدەم : بەشـداری كـردن لەگـەڵ لایەنــە پەیوەندیـدارەكان بـۆ دامەزرانـدنی سیـستەمێكی تــەواوكاری بـاش بـەئامانجی بـەدیهێنانی كـاری چـاودێریكردنی هونـەری لەسـەر هـاوردە و هـەناردە و بەدواداچـوونی جـۆری بەرهـەمی پیـشەسازی نـاوخۆ یـی كـە لەگـەڵ مواسـەفاتی بـاوەڕپێكراوی جیهانیـدا بگـونجێ و پیـشكەش كردنـی ئامۆژگـاری و رێنوێنی لـە پێنـاو چاككردنی جۆری بەرهـەم و گەشـە پێدانی كارەكـانی بەرهـەمهێنان و كەمكردنـەوەی تێـچوونەكەی و بەكارهێنانی ئامێری تازە بابەت تیایدا.

شازدەم : پەرەپێـدان و چـاكتركردنی جـۆری ئـەو خزمەتانـەی كـە وەزارەت پێـشكەشی هاووڵاتیـانی دەكـات لـە رێگـای وەرگرتنی (تبنی) شێوازی نوێ لە بواری بەڕێوەبردن و، سوود وەرگرتن لە تەكنولۆجیای زانیـاری لـە رێگـای وەرگرتنـی (تبنـی) تــەكنیكی سیـستەمەكانی حكومــەتی ئــەلیكترۆنی بـۆ ئــەوەی پەیوەنـدی وەزارەت لەگــەڵ هاوبەشــەكانی و هاووڵاتیانیشدا كارا ببێت ، و چاككردن و ئاسانكردنی چارەكردن و رێكارەكانی مامەڵـە كـردن و دامەزرانـدنی بنـەماكانی زانیـاری بەشـێوەیەك كـەجۆری ئـەدای وەزارەتەكـە باشـتر بكـات و ، ژینگـەی پێویـست بـۆ گەشـە كردنـی ئـابووری هەرێم فەراهەم بكات .

حەڤدەم : هەماهەنگی و هاوكاری كردن لەگەڵ ژوورەكانی بازرگانی و پیـشەسازی بـە جۆرێـك كـە خزمـەتی وەدیهێنـانی ئامانجەكانی وەزارەت لە خزمەت كردنی هەر دوو كەرتی پیشەسازی و بازرگانی لە هەرێمدا بكات .

پێکهاتەکانی وەزارەت

ماددەی چوارەم :

پێکهاتەی وەزارەت بەم جۆرە دەبێت

یەکەم : وەزیر :سەرۆکی باڵای وەزارەتەکەیە و بەرپرسی کارەکانیەتی و سیاسەتەکەی ئاراستە دەکات و سەرپەرشتی وچاودێری دەکات و هەمووبڕیار و فەرمان و رێنمایەك کەپەیوەندی بەئەرکی وەزارەت و پێکهاتە و دەسەڵات و کاروبارەکانی دیکەی هونەری و دارایی و کارگێری و رێکخستنەوە هەبێ ، بەپێی حوکمەکانی یاسا لەوەوە دەردەچن و ، لەبەردەم ئەنجومەنی وەزیراندا بەرپرسە، چونکە خۆی ئەندامێکی هاوکاریەتی و بۆی هەیە هەندێك لەدەسەڵاتەکانی بەبریکارانی وەزارەت یان بەڕێوەبەرەگشتییەکان یاخود ئەوەی لەناو وەزارەتدا بەشیاوی دەزانێت ،بسپێرێت .

دووەم : هەر دوو بریکاری وەزارەت :

أ- بریکاری وەزارەت بۆ کاروباری بازرگانی :

لەئاراستە کردنی وەزارەتدا هاوکاری وەزیر دەکات و سەرپەرشتی ئەو کاروبارانە دەکات کە بەچالاکی بازرگانییەوە تایبەتن ، ئەو دەسەڵاتانەش کە وەزیر پێی دەسپێرێ .

ب-بریکاری وەزارەت بۆکاروباری پیشەسازی :

لەئاراستەکردنی وەزارەتدا هاوکاری وەزیر دەکات و سەرپەرشتی ئەو کاروبارانە دەکات کەبەچالاکی پیشەسازیەوە تایبەتن و ، ئەو دەسەڵاتانەش کە وەزیرپێی دەسپێرێ.

سێیەم : نووسینگەی وزیر:

بە وەزیرەوە بەندە و فەرمانبەرێك بەپلەی بەرێوەبەر سەرۆکایەتی دەکات و بەرێوەی دەبات کە بڕوانامەی سەرەتایی زانکۆی بەدەستهێنابێ و ژمارەیەك فەرمانبەر یارمەتی دەدەن .

چوارەم : نووسینگەی هەر دوو بریکارانی وەزارەت :

هەر نووسینگەیەك فەرمانبەرێك بەپلەی بەرێوەبەر بەرێوەی دەبات کە بڕوانامەی سەرەتایی زانکۆی بەدەست هێنابێ و ژمارەیەك فەرمانبەر یارمەتی دەدەن .

پێنجەم : راوێژکاران :

ژمارەیان لەچوار تێناپەرێت و دەبێ هەڵگری بڕوانامەی سەرەتایی زانکۆ بن و شارەزایی و کارکردنیان بۆ ماوەیەك هەبێ کە لە دەساڵ کەمتر نەبێ .

شەشەم : بەرێوەبەرایەتییە گشتی یەکان :

ئەم بەرێوبەرایەتییە گشتییانەی خوارەوە بە وەزارەتەوە پەیوەستن ، هەریەکەیان بەرێوەبەرێکی گشتی سەرۆکایەتی دەکات کەبڕوانامەی سەرەتایی زانکۆ بەدەست هێنابێ و بەئەزموون و پسپۆر بێ.

١-بەرێوەبەرایەتی گشتی کاروباری دارایی و کارگێریی .

٢-بەرێوبەرایەتی گشتی بازرگانی .

٣- بەڕێوەبەرایەتی گشتی گەشەپێدانی پیشەسازی .

٤-بەڕێوبەرایەتی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیاکان .

٥- بەڕێوەبەرایەتی گشتی پلاندانان و بە دواداچوون .

حەوتەم :

أ- ئەنجومەنی راوێژکاری وەزارەت : ئەنجومەنی راوێژکاری وەزارەت لە مانە پێك دێت :

١- وەزیر / سەرۆکی ئەنجومەنەکەیە.

٢- هەر دوو بریکاری وەزارەت / ئەندامن .

٣- راوێژکارانی وەزارەت / ئەندامن .

٤- بەڕێوەبەرە گشتیەکان / ئەندامن .

٥- وەزیر بۆی هەیە هەر کەسێکی شارەزا کە لەناوەوی وەزارەت یان دەرەوەی بەگونجاوی بزانێ لە کاتی پێویستدا بۆ بەشداری کردن لە کۆبوونەوەکانی ئەنجومەن بانگی بکات بەبێ ئەوەی مافی دەنگدانی هەبێ .

ب- ئەنجومەن بەگفتوگۆکردن و هەڵسەنگاندنی چالاکییەکانی وەزارەت تایبەت دەبێ و لێکولینەوە لە ڕێگاکانی سەر خستنی ئەرکەکەی و پێشکەش کردنی پێشنیاری گونجاو بۆ چارەسەرکردنی ئەو گیروگرفت و کۆسپانەی کە رەنگە رووبەرووی ببنەوە ئەنجام دەدات .

ماددەی پێنجەم:

وەزیر بۆی هەیە گرێبەست لەگەڵ کەسانی ئاسایی و مەعنەوی خاوەن شارەزایی و پسپۆر لە ناوەوە و دەرەوەی هەرێم بکات بۆ ئەنجامدانی ئەو کارو پابەندییەکانیان کە پێیان دەسپێردرێ بۆ ماوەیەك کە بە گونجاوی دەزانێ و ، ئەمەش بۆ مەبەستی بەدیهێنانی ئامانجەکانی وەزارەت وماف و ئەرکەکانیان لە لایەن وەزیرەوە بە رەزامەندی ئەنجومەنی وەزیران دەستنیشان دەکرێ.

حوکمە کۆتاییەکان .

ماددەی شەشەم :

یەکەم : بەپێڕەو ئەرك و پسپۆرایەتی پێکهاتەکانی وەزارەت دەست نیشان دەکرێ.

دووەم: وەزیر بۆی هەیە رێنمایی پێویست بۆ ئاسانکردنی جێبەجێ کردنی حوکمەکانی ئەم یاسایە دەربچوێنێ.

سێیەم: وەزیر بۆی هەیە بەڕێوەبەرایەتی یان بەش یان هۆبە لە ناو پێکهاتەکانی وەزارەت بەپێی پێویستی کارەکانی لە نوێ دابمەزرێنێ یان لێکی بدات یان هەڵی بوەشێنێتەوە.

ماددەی حەوتەم:

یەکەم : کار بەهیچ دەقێك ناکرێ پێچەوانەی حوکمەکانی ئەم یاسایە بێت .

دووەم: یاسای وەزارەتی پیشەسازی ژمارە(١١) ی ساڵی (٢٠٠٦) و یاسای وەزارەتی بازرگانی ژمارە (١٣) ی ساڵی (٢٠٠٦) هەڵدەوەشێنەوە .

ماددەی هەشتەم : ماف و پابەندی و کەل وپەل و میلاکاتی هەر دوو وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی هەڵوەشاوە بۆ وەزارەت دەگەڕێتەوە .

ماددەی نۆیەم : پێویستە لەسەر ئەنجومەنی وەزیران و لایەنە پەیوەندیدارەکان حوکمەکانی ئەم یاسایە جێبەجێ بکەن .

ماددەی دەیەم : ئەم یاسایە لە ڕۆژی دەرچوونییەوە جێبەجێ دەکرێ و لە ڕۆژنامەی فەرمی (وەقایعی کوردستان) دا بلاو دەکرێتەوە .

مسعود بارزانی
سەرۆکی هەرێمی کوردستان – عێراق

<u>**هەولێر**</u>
٨/ تەممووزی /٢٠١٠ی زایینی
١٧/ پوشپەڕ / ٢٧١٠ی کوردی
٢٦/ رجب / ١٤٣١ی کۆچی

هۆیە پێویستیەکانی دەرچوواندنی

لەبەر تازە دروستبوونی وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی لە هەرێمی کوردستان دوای لێکدانی هەر دوو وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی ولە پێناو دەسنیشان کردنی پێکهاتە و ئامانج و ئەرکەکانی بە شێوەیەك کە گەشە سەندنی ئابووری و کۆمەڵایەتی بەپێی سیاسەتی بازرگانی و پیشەسازی بۆ هەرێمی کوردستان وەدی بهێنی ،بەپێویست زانرا یاسایەکی تایبەت دەربکرێ کە ئەوانەی لە پێشەوە هاتووە بەدی بهێنێت ، بۆیە ئەم یاسایە دەرچوێندرا .

وەزارەتی دارایی و ئابووری

ژمارە : ٨٥١٢

رێکەوت : ٢٠١٠/٧/٢٨

بــــەیـــــان

بـەپێ ی مـاددەی چـوارەم برگـەی دووەم لـە یاسـایی وەزارەتـی دارایـی و ئـابووری ژمـارە (١٣) ی سـاڵی (١٩٩٢) وەبەپێ ی ئەو دەسەلأتەی پێمان دراوە بریارماندا بە :-

« کردنەوەی بەرێوەبەرایەتی بەنکی رەشید / لقی قەلات لە سەنتەری شاری هەولێر »

بایز سعید محمد

وەزیری دارایی و ئابووری

وەزارەتی داد

ژمارە :١٣٢٣

رێکەوت : ٢٠١٠/٨/١٢

بــــەیـــــانی ژمارە (١٧)

پاڵپـشت بـەو دەسـەلأتەی پێمانـدراوە بـەپێی (مـاددەی نۆیـەم / برگـەی دوو) لـە یاسـایی وەزارەتـی داد ژمـارە (١٣ ی ساڵی ٢٠٠٧) بریارماندا بە :-

« گواستنەوەی فەرمانگەی تێبینەرایەتی تۆمارکردنی خانووبەرەی دۆکان بۆ سەر بەرێوەبەرایەتی تۆمارکردنی خانووبەرەی دووەمی سلێمانی »

رؤوف رشـیــــــد

وەزیری داد

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق
رئاسة الاقليم
الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (٨) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا فى الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءاً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (١٩) في ٢٠١٠/٦/٢٧ قررنا إصدار :

قانون رقم (٨) لسنة ٢٠١٠

قانون تمديد العمل بقانون مكافحة الارهاب رقم (٣) لسنة ٢٠٠٦

في أقليم كوردستان - العراق

المادة الأولى :

يمدد العمل بأحكام قانون مكافحة الارهاب رقم (٣) لسنة ٢٠٠٦ لغاية ٢٠١٢/٧/١٦ .

المادة الثانية :

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الثالثة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تأريخ ٢٠١٠/٦/٢٧ وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

مسعود بارزانى
رئيس اقليم كوردستان - العراق

هەولێر
٨/تموز/٢٠١٠ ميلادية
١٧/پوشپەڕ/٢٧١٠ كوردية
٢٦/رجب/١٤٣١ هجرية

الاسباب الموجبة

لبقاء الأسباب التي تجعل من أستمرار تطبيق احكام قانون مكافحة الارهاب موجباً لحماية حياة مواطني الأقليم و ممتلكاتهم و أمنهم و أستقرارهم ، فقد شرع هذا القانون .

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق
رئـاسة الاقليم
الرئيس

باسم الشعب
قرار
رقم (٩) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءاً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (١٩) في ٢٠١٠/٦/٢٧ قررنا إصدار :

قانون رقم (٩) لسنة ٢٠١٠
قانون انفاذ قانون حماية المستهلك الأتحادي رقم (١) لسنة ٢٠١٠
في إقليم كوردستان – العراق

المادة الأولى :

أنفاذ قانون حماية المستهلك (الأتحادي) رقم (١) لسنة ٢٠١٠ في اقليم كوردستان – العراق و العمل بأحكامه لحين تشريع قانون خاص بحماية المستهلك في الأقليم .

المادة الثانية :

تحل السلطات المختصة في اقليم كوردستان – العراق محل السلطات الأتحادية اينما وردت في القانون المذكور .

المادة الثالثة :

يحدد رئيس مجلس وزراء اقليم كوردستان و باقتراح من رئيس مجلس حماية المستهلك الجهات و الأطراف الممثلة في المجلس و الواردة في المادة الرابعة من القانون و بما ينسجم مع المؤسسات القائمة في الأقليم .

المادة الرابعة :

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الخامسة :

لايعمل بأي نص قانوني أو قرار يتعارض و أحكام هذا القانون .

المادة السادسة :

ينفذ هذا القانون بعد مرور ثلاثين يوماً من تأريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

مسعود بارزاني
رئيس اقليم كوردستان - لعراق

هەولێر
٨/ تموز/٢٠١٠ ميلادية
١٧/ پوشپەڕ/٢٧١٠ كوردية
٢٦/ رجب/١٤٣١ هجرية

الاسباب الموجبة

(بغية أعطاء الشرعية بتنفيذ القانون رقم (١) لسنة ٢٠١٠ في اقليم كوردستان – العراق شرع هذا القانون).

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق
رئاسة الاقليم
الرئيس

باسم الشعب
قرار
رقم (١٤) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا فى الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءاً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (٢٠) في ٢٠١٠/٦/٢٨ قررنا إصدار :

قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠١٠
قانون وزارة التجارة و الصناعة في إقليم كوردستان – العراق

المادة الأولى : يقصد بالمصطلحات والتعابير الاتية المعاني المؤشرة ازاءها لاغراض هذا القانون :

الاقليم : اقليم كوردستان – العراق .

الوزارة : وزارة التجارة والصناعة في الاقليم .

الوزير : وزير التجارة والصناعة في الاقليم .

المادة الثانية : تهدف الوزارة الى رسم السياسات التجارية و الصناعية العامة لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الاقليم وتعمل على تنفيذها بالاضافة الى تنفيذ ما يدخل في اختصاصاتها بمقتضى اي تشريع أخر نافذ في الاقليم .

(مهام الوزارة)

المادة الثالثة : تتولى الوزارة في سبيل تحقيق اهدافها المهام والاختصاصات الاتية :

اولاً : اقتراح التدابير اللازمة لرفع المعوقات امام النشاط التجاري عن طريق وضع الاستراتيجيات والخطط والبرامج للتنمية وتشجيع الصادرات ومعالجة الاثار السلبية على أقتصاد الاقليم الناجمة عن تحرير التجارة الخارجية وذلك بتعزيز القدرة التنافسية لقطاع الاعمال والمنتجات الوطنية .

ثانياً : اتخاذ التدابير التي تضمن رعاية حقوق المستهلك و اعداد التشريعات اللازمة لحمايته بالتنسيق مع الجهات المعنية فيما يتعلق بمراقبة الاسعار في الاسواق المحلية و تنظيم و تعزيز بيئة المنافسة و مكافحة الاحتكار و غيرها من الممارسات التجارية الضارة .

ثالثاً : تسجيل و رقابة نشاط الشركات المحلية و الاجنبية و فروعها ومعالجة شؤون الوكالات التجارية وتسجيلها في الاقليم .

رابعاً : انشاء و ادارة المستودعات والمرافق الاخرى اللازمة لاعمال الوزارة و استئجارها و تأجيرها .

خامساً : اعداد و تنفيذ البرامج اللازمة لاقامة المعارض و الاسواق المحلية و الدولية و المشاركة فيها للتعرف على التطور الدولي للمنتجات العالمية التجارية والصناعية .

سادساً : اعداد الخطط والدراسات السنوية والمتوسطة والبعيدة المدى للمشاريع الصناعية ودراسة الجدوى الاقتصادية والفنية لها والاشراف على المشاريع والمؤسسات الصناعية لمراقبتها و توجيهها وتقييم نتائج خططها كما ونوعا والمشاركة في اعداد التشريعات اللازمة لرعايتها وتطويرها بالتعاون مع الجهات المختصة .

سابعاً : اقامة المشاريع الصناعية و التجارية ، و منح اجازات انشائها من قبل القطاع الخاص و تشجيعها و تهيئة البيئة الملائمة لها و شمولها بقانون الاستثمار لغرض استغلال الموارد البشرية و الطبيعية وتحويلها الى نشاطات منتجة و مثمرة في الاقليم .

ثامناً : اعطاء الرخص من اجل انشاء المناطق الصناعية المنظمة وتشجيع هذه المؤسسات و مراقبتها و التنسيق مع الهيئة العامة للمناطق الحرة العراقية في سبيل بذل الجهود لانشاء المناطق الصناعية و التجارية الحرة في الاقليم و الاشراف عليها و تطويرها و تفعيل دورها و اعداد التشريعات اللازمة لتحقيق ذلك .

تاسعاً: التنسيق مع وزارة الزراعة لدعم وتشجيع الفلاحين و دراسة كيفية استخدام المنتجات الزراعية كمواد اولية في القطاعات الصناعية وتحويلها الى منتوجات صناعية محلية لاغراض الاستهلاك المحلي والتصدير الى الخارج .

عاشراً : تشجيع دعم القطاعين التجاري والصناعي و تفعيل دور المصاريف التجارية والصناعية لدعم المشاريع التجارية والصناعية و خصوصاً الصغيرة و المتوسطة منها و تنشيط دورها .

حادي عشر : تنظم الية لحماية الملكية الفكرية التجارية والصناعية و منح العلامات الفارقة و الرسوم و النماذج الصناعية و براءات الاختراع .

ثاني عشر: الاعداد لعقد الاتفاقيات اللازمة لتنفيذ سياسة الاقليم الاقتصادية في مجال التجارة الداخلية و الخارجية و تعميق العلاقات مع مصادر التطوير التكنلوجي في حدود الصلاحيات المخولة للاقليم في الدستور العراقي .

ثالث عشر : تمثيل الاقليم امام السلطة الاتحادية عند ابرام الاتفاقيات والعقود ذات الطابع الاقتصادي والتجاري والصناعي وتعزيز دور الاقليم وحماية مصالحه وفقاً للقانون و ذلك بموافقة مجلس الوزراء .

رابع عشر : اعداد مشاريع القوانين اللازمة بهدف المساهمة في تحسين المناخ الاستثماري وتسهيل الخدمات المتعلقة بالاستثمار و تصميم برامج و حوافز لتشجيع المستثمر المحلي و جذب المستثمرين الاجانب بالتعاون و التنسيق مع الهيئة الاستثمار .

خامس عشر : المساهمة مع الجهات المعنية في اقامة نظام متكامل للجودة بهدف تحقيق ممارسة الرقابة الفنية على المستوردات و الصادرات و متابعة نوعية المنتجات الصناعية المحلية بما يضمن مطابقتها مع المعتمدة عالمياً و تقديم الارشادات و التوجيهات و ذلك من اجل تحسين نوعية المنتوجات وتطوير العمليات الانتاجية وتخفيض كلفتها و ادخال التقنيات الجديدة فيها .

سادس عشر : تطوير وتحسين نوعية الخدمات التي تقدمها الوزارة للمواطنين من خلال تبني الاساليب الحديثة في مجال الادارة والاستفادة من تكنولوجيا المعلومات من خلال تبني تقنيات منظومات الحكومة الالكترونية من اجل الربط الفعال للوزارة مع شركائها والمواطنين وتحسين وتسهيل المعالجة والاجراءات للمعاملات و انشاء قواعد المعلومات مما تساهم في تحسين اداء الوزارة وتوفير البيئة المطلوبة لتنمية اقتصاد الاقليم .

سابع عشر : التنسيق و التعاون مع الغرف التجارية و الصناعية بما يخدم تحقيق اهداف الوزارة في خدمة القطاعين الصناعي والتجاري في الاقليم .

(تشكيلات الوزارة)

المادة الرابعة: تتكون الوزارة من التشكيلات الاتية :

اولاً : الوزير : هو الرئيس الاعلى للوزارة والمسؤول عن اعمالها وتوجيه سياستها وممارسة الاشراف و الرقابة عليها وتصدر منه و تنفذ بأشرافه جميع القرارات و الأوامر و التعليمات في كل ما له علاقة بمهام الوزارة و تشكيلاتها و صلاحياتها و سائر شؤونها الفنية و المالية و الأدارية و التنظيمية وفق احكام القانون ويكون مسؤولاً امام مجلس الوزارة باعتباره عضواً متضامنا فيه و له تخويل بعض من صلاحياتها الى اي من وكيلي الوزارة او المدراء العامين او من يراه مناسباً في الوزارة .

ثانياً : وكيلا الوزارة :

أ- وكيل الوزارة للشؤون التجارية :

يساعد الوزير في توجيه الوزارة والأشراف على شؤونها الخاصة بالنشاط التجارية ، وما يخول من صلاحيات من قبل الوزير .

ب- وكيل الوزارة للشؤون الصناعية :

يساعد الوزير في توجيه الوزارة والأشراف على شؤونها الخاصة بالنشاط الصناعي ، وما يخول له من صلاحيات من قبل الوزير .

ثالثاً : مكتب الوزير : يرتبط بالوزير و يرأسه و يديره موظف بدرجة مدير حاصل على شهادة جامعية اولية و يعاونه عدد من الموظفين .

رابعاً : مكتب وكيلي الوزارة : يدار كل مكتب من قبل موظف بدرجة مدير حاصل على شهادة جامعية الاولية و يعاونه عدد من الموظفين .

خامساً: المستشارون : لايزيد عددهم عن اربعة وان يكونوا من حملة الشهادة الجامعية الأولية و لهم خبرة وممارسة .

سادساً : المديريات العامة : ترتبط بالوزارة المديريات العامة الاتية يرأس كل منها مدير عام حاصل على شهادة جامعية اولية ومن ذوي الخبرة والاختصاص :

١- المديرية العامة للشؤون المالية والادارية .
٢- المديرية العامة للتجارة .
٣- المديرية العامة للتنمية الصناعية .
٤- المديرية العامة لتسجيل الشركات .
٥- المديرية العامة للتخطيط والمتابعة .

سابعاً:

أ- المجلس الاستشاري للوزارة : يشكل المجلس الاستشاري للوزارة من :

١- الوزير رئيساً للمجلس .
٢- وكيلا الوزارة اعضاء.
٣- المستشارون اعضاء.
٤- المدراء العامون اعضاء .
٥- للوزير استضافة اي شخص من ذوي الخبرة يراه مناسباً من داخل الوزارة او خارجها عند الضرورة للاشتراك في اجتماعات المجلس دون ان يكون له حق التصويت .

ب- يختص المجلس بمناقشة وتقييم نشاطات الوزارة و دراسة سبل ارتقاء ادائها و تقديم المقترحات المناسبة لحل المشاكل و المعوقات التي قد تواجهها .

المادة الخامسة:

للوزير التعاقد مع الاشخاص الطبيعية والمعنوية من ذوي الخبرة والأختصاص داخل و خارج الأقليم للقيام بالمهام و الواجبات التي توكل اليهم للمدة التي يراها مناسبه و ذلك لغرض تحقيق أهداف الوزارة و تحدد حقوقهم و ألتزاماتهم من قبل الوزير بموافقة مجلس الوزراء .

(الاحكام الختامية)

المادة السادسة:

أولاً : يحدد بنظام مهام وأختصاص تشكيلات الوزارة .

ثانياً : للوزير أصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون .

ثالثاً : للوزير استحداث أو دمج أو الغاء أي من المديريات أو الأقسام أو الشعب ضمن تشكيلات الوزارة وفقاً لمتطلبات عملها .

المادة السابعة :

اولاً : لايعمل بأي نص يتعارض مع احكام هذا القانون.

ثانياً : يلغى قانون وزارة الصناعة رقم (١١) لسنة ٢٠٠٦ و قانون وزارة التجارة رقم (١٣) لسنة ٢٠٠٦ .

المادة الثامنة :

تؤول جميع حقوق و التزامات و موجودات و ميلاكات وزارتي التجارة والصناعة الملغاة الى الوزارة .

المادة التاسعة :

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة العاشرة :

ينفذ هذا القانون أعتباراً من تأريخ اصداره وينشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

مسعود بارزانى
رئيس اقليم كوردستان - العراق

هەولێر

٨/ تموز/٢٠١٠ ميلادية

١٧/ پوشپەڕ/٢٧١٠ كوردية

٢٦/ رجب/١٤٣١ هجرية

الاسباب الموجبة

نظراً لأستحداث وزارة التجارة والصناعة في أقليم كوردستان بعد دمج وزارتي التجارة والصناعة وبغية تحديد تشكيلاتها وأهدافها ومهامها بما يحقق التنمية الأقتصادية والاجتماعية وفق السياسة التجارية والصناعية لاقليم كوردستان فقد اصبح من الضروري تشريع قانون خاص بها ولتحقيق ما تقدم ، فقد شرع هذا القانون .